

12

II. András király

Az Aranybulla megújítása / II. decretuma

1231

Kéziratok:

Hitelesített másolatok:¹ Vatican Archives, Liber Censuum, Miscellanea, Arm. X, 1, ff., 274v–275v (ex 353–356); Censii Camerarii Divers., Arm. XXV, 18, ff. 271–280v

Újabb kiadások:

Josephus Nicolaus Kovachich, *Sylloge decretorum comitialium inclyti regni Hungariae, quae in vulgato Corpore juris Hungarici hactenus aut penitus desiderabantur...* (Pesthini: Typis et sumptibus J. T. Trattner, 1818), I, p. 9

Marczali Henrik, *Enchiridion fontium historiae Hungarorum... / A magyar történet kútjainak kézikönyve* (Budapest: *, 1901), pp. 134–143

János M. Bak, György Bónis & James Ross Sweeney, *The Laws of the Medieval Kingdom of Hungary, I: 1000–1301*, with a critical essay on previous editions by Andor Csizmadia (The Laws of Hungary, Series I, vol. 1: 1000–1301) (Bakersfield, CA: Charles Schlaks, Jr., Publ., 1989), pp. 38–41, 104–106; ~, Second revised edition in collaboration with Leslie S. Domonkos (Idyllwild, CA: Charles Schlaks, Jr., Publ., 1999), p. 36–39, and pp. 102–104 (a korábbi irodalommal)

Fordítás:

Friss Ármin, *Magyar-zsidó oklevéltár / Monumenta Hungariae Judaica*, I (Budapest: Wodianer F. és Fiai, 1903), p. 12, no. 13

Beér János & Csizmadia Andor, *Történelmünk a jogalkotás tükrében. Sarkalatos honi törvényeinkből, 1001–1949* (Nemzeti Könyvtár) (Budapest: Gondolat Kiadó, 1966), pp. 94–100, kül. p. 98

Lederer Emma, szerk., *Szöveggyűjtemény Magyarország történetének tanulmányozásához, I: 1000-tól 1526-ig* (Budapest: Tankönyvkiadó, 1964), pp. 73–79: “Az aranybulla megújítása”

Bertényi Iván, szerk., *Magyar történeti szöveggyűjtemény, 1000–1526* (Osiris Tankönyvek) (Budapest: Osiris Kiadó, 2000), pp. 274–277

XVIII.² *Iudei et Saraceni nec monetarum nec salinarum cameris nec aliis publicis officiis preficiantur*

Monete et salibus ac aliis publicis officiis Iudei et Sarraceni non preficiantur.

18. §. *A zsidók és szaracénusok pénzverdei és sőtisztek nem lehetnek, sem más közhivatalokat nem viselhetnek*

A pénzverde, a sókamárkák és más állami hivatalok élére zsidókat és szaracénusokat³ ne állítsanak.

¹ Hitelesítette 1232. december, Jakab / Giacomo da Pecorara, Palestrina / Praeneste bíboros püspöke, magyarországi pápai legatus (1232–1234).

² Más szövegbeosztás szerint: § XXXI / 31. §.

³ A szaracénok más néven izmaeliták vagy böszörmények, azaz muszlimok.